

مَلَكُ الْأَصْفَارِ

№44. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДДИНЪ

۱۰۱۲ قیمتی ۱۲ قیک



Литер. С. БЫХОВА

تعداد **المسكرون** او غلات اتلاریني تورا سالسايديق، او زومزه ياخشى جه گون آغلارديق،

# آبونہ اولماق شرطی

(۳) بیر بارا اشخاص ده وار که اونلاره بیز مجموعه‌نی مجاناً یعنی پولسیز گوندرو بیلریک، بو شرط ایله که بو باشدان آبونہ بدلنی بیش یا آلتی مناتی گوندرو ب قبض لرینی قویالار جیلرینه.

## Условія подписання:

На 12 місяців — 6 р.	12 м. — 5 р.
6 м. — 3 р. 50 к.	6 м. — 3 р.
3 м. — 2 р.	3 м. — 1 р. 60 к.

## По желанню подписанчика:

12 м. — 5 р.	12 м. — 7 р.
6 м. — 3 р.	6 м. — 4 р.
3 м. — 1 р. 60 к.	

## За границу:

12 آی — آلتی منات	6 آی — ۳ منات یاریم
۶ آی — اوج منات	۳ آی — ۲ منات
۱۲ آی — بیش منات	۶ آی — اوج منات
۶ آی — ۱ منات ۶۰ ک.	۳ آی — ۱ منات
اجنبی مملکتاره:	
۱۲ آی — یدی منات	۶ آی — دورت منات

بوني ده لازم ييلریک خبر ويرهک که تازه قرار داده گوره بوندان سورا روسيه‌نک هر بير پوچته خانه‌سنه مجموعه‌مزه آبونه قبول اولونور. قليس ده آبونه قبول اولونور قانطوریزمه داویدوفه‌کی کوچه‌ده ۲۴ نومره‌ی ایوده و شیطان بازاره محمد زاده‌نک کتاب دکانده.

اوخرجي لاريزه معلوم در که تازه ايلدن باشاميش آبونه قيمتلريه تغير ويرمشيک، سببde بودر که ديناه انسان‌ر جور به جوردر، بيري کاسب، بيري دولتني، بيري روزبييني چتنن لک ايله قازانان، بيري بى کار دولابوب حاضر مدارخاني جيئن توکن، — بودر که بيزده بيله بيله ايترلي ملاحظه ايدوب مشترى اولماق شرطمني ده گيشديک.

## مثال:

(۱) تازه ايل ايچون ۱۲ آلتی آبونه قيمتی واري اولانلاره آلتی منات در، اما کاسپلر ايچون بيش منات در، جونکے انصاف دگل که جناب موسى نقی بوق فاتوراسي ده ۵ منات گوندرشون، مالي بلکلي کندنک بير نفر قبیر شاگردي ده ۵ منات گوندرشون. (۲) جعيج معلم لاره، طبله‌ر و شاگرداره مجموعه‌مزلا ايل الک آبونه‌سي ۴ مات در، اما مرتبه خوانلاره و زاقاتل محلاني نك حکيمی بيكالوفه آبونه‌مزلا قيمتی ايکي قات آرتقدر، سبب بودر که مرتبه خوانلاره کازانجي رحمت‌سizer، او که حکم بيكالوف، — بوده زاقاتل‌ده اوتورا اوتورا هم اوز مواجبني آير، همی ده على آباد و قاخ معالجه خانه‌ستنک حکيم‌لري بير يانه گيدنده آدينی فوبور بو معالجه خانه‌لرلا حکيمی، اما بيرجه دفعه‌ده اورالاره اياق باسیار و وز مين مسلمان جماعتي حبل‌سizer فوبور، مواجي ده اوج ردن آيل.

## البيات

بىزه ويردي گنجه جوانلاري تېتىر که تا اولباليك كورتلى، دلگىر اولونسى «نظامى» نشانگاهى تعمير روادر مسلمان ايدىه فخر عامه

مسلمانه بىو ايل گنه ملا معدوم اىيدوب نهی تعلم نسواني مذموم گمان ايندى خلقك فاغنى كى شوم اللە چومانى، باشانه عسامه

يە قالدى گەنەن ايشتىنە مسلمان زىمەن سو تىك توکىدى فاقازىلىرى قان نجه طفل اوکىزىز، نجه خانه ويران همان اسگى آدم، همان اسگى جامه نە اىبه هە بىز خدا حافظ ايندىك بو كېنە ايله بىز خدا حافظ ايندىك بير آھنک ايله بىز خدا حافظ ايندىك دگل ياخشى چوخ طول ويرمك كلامه «مشهدى سزىم قلى»

بو ايل بىزدن آيرىلدى اىستكى «صابر» بىزى قويدي غەنگىن او قيمتلى شاعر فراقىلە قىلىدى پىرىشان خاطىر صحابى قالوب بۇش، شكت اولدى خامه

شماغى ده بير معجز اولدى نمايان هم آچىلدى باشكوده دار بىتىمان نخو، گنجى، درېنە، قىمعە، داغستان: اىسدوبار ترقى، يىتوبىل مقاتىمە

غازىتىر يازىلدى مسلمان ايجىنە آچىلدى نجه سر پنهان ايجىنە معارف يوبالدى بىو حيون ايجىنە علومى حرام ايندى ملا عوامه

دولاندى بىو ايلده يېشىدى تامى صباحىتىي بىل اولدى شامه بىتونون اون اىكى آلى قىلالار آختىدى قول قانلى قويىمى قىلىجىن بىاسە

چەمان قارغانىشلى بىو ايلده سارسە كۈڭلەر دولاشتىلى ايشتا مىكىدر ولايات ايسران بىبابان محشر بىو گۇئورە دوردى قىمات قىلسە

پىدىد اولدى قوپۇرقلى بىولدوز سعادە تىك آندى هم گاوش ماھى ترايد اهالى قىام ايندى جىن و خطادە اىسدوبار شاه تىرك محل اقامت

طرابىلس دە قالخىزدى دعوا اينقالان خېرسىز بېرىتىدى قوشۇن، آجدى ميدان دوشوب «بركە» او سوڭرا اولدى پېشىمان او تاندى قاجا، هم نەددى يېدى كامە

بازاجاچ، بازاجاچ، مان دایردہ بازاجاچ کے آئندی بایزیریق، و بو آئندی ایلک عرضتہ بازیدپر سوزلی بو ساعت گن مین دفعہ تصدیق ایدیریک.

مروی و شورالی عزیز قارداشلار عرض اولسون کے بیزم عوام جماعت ایله ایشیمز یو خودر: عوام جماعت غازیته او خومان، مج موعہ او خومان، درس او خومان، کتاب او خومان: باخ بیر مکتبہریزمه: بوش: قرأت خاله ریزمه — بوش: عوام جماعت نہ اینکه «بیر پاره» مطلبہر ال ووران ملا ضرر الدینی او خومان، بلکہ بیله مطلبہر ال ووران غازیتھریزی ده او خومان، اگر جریدمنک ماسکینک مقدسلگی آبونه نک جو خللہ باعث اولسیدی، ایلده صحیفہ لری جامع عباسی یاد سالان بیر پارا جریدہ ریزمه شهری گرک هندوستانہ گیدوب جھایدی، اما خبر، یله دلگ. تاریخ نہ عوامک همی هیج بیر ایشہ گور سنیبویس، ملا نصر الدینک ایکی اوچ من مسلکداشلارینک غیرتی اوچ بوز میلنون وحی قارداشلاره تایلا بیلز، او قدر کے، یاز باشزمه هیٹھلک دوغری و صادق او خوحی جمع ایشیک، بو حلکدکه ییزه کفایت در، و بوگا انبات مجموعہ ملا دوامی در، گنہ امیدیزی شورالی و مروی سکبی عرفایه بالغوریق، امیدیز بواکادر که اگر بیز شر فتنہ خور «قاسم بک» مریئی خوانی بیز عوامی آلدابو اوگا دیه که ملا نصر الدین دین ساتاشیر، او وقت دوستلریزلا ییری همان عوامی باشه سالار که ملا نصر الدینک مقصی نہ دین ساتاصادر، نہ تازه بیز مذهب ایجاد ایلمکندر. ملا نصر الدینک قصدی وحشی عادلر لاث اور تالقندن گونورو لمگی، یوندہ چالشادر.

ساق اولونلار بیزی قنان او خوحی لاریز، عوامہ امید یو خودر.

﴿ ملا نصر الدین ﴾  
۱ محرم ۱۳۳۰. قبلیں.



### ﴿ ده گمناک ﴾

بیر اداره کے اوڑی طایفہ اسلامی  
اتحادہ چاغروب بیر لگہ ترغیب ایلیور  
پس غدیر خم کیمی هیج شہرتی یوق بایرانی  
نیہ تعطیل ایلیوب قولنی تکذیب ایلیور؟

(جووہ لالغی بک)



### ﴿ طہران ﴾

جناب ہیوالمالک بسیرالملک لقب نائل اولوب روپیہ عزیمت بیویوری کہ اورادہ رسولر لاث سیاسی ایشانہ دقتله نظر ایدوب و بھر تله باخوب ایرانی بو تھلکن قور تارسون. جملہ ایران لیلرہ تبریک اولونور کہ بو ذات ولادیفقارزادہ ایکی بیز عوام

## جو اب من

مرودین ۵۵۸ و تیمور خان شورادان ۱۳۰ نومرملی او خوجیلریزه.

ای متین عزیز قارداشلارم، مکتوبیگری آبوب او خودوم، نہایت هر ایشیگردن راضی یم، فخر ایدیرم کہ مجموعہ مکتوبیگری شکل لرینه باخوب کنارہ تولادارسکر، ایچینہ یازدینم مضمونلری او خوجیلریزه و حتی او خواندان سوزرا بیز پارا مطلبیل بار مندہ یازی پوزی باده گبریشیرسکر. لاسکن، صد حیف اولا کا آرامزدہ بیس ملم مسئلہ وار، و جو خ فور خورام کہ اول آخر سیزده بنده ای آناسکر، یعنی چو خ اولا بیار کہ سزدہ مسلکتکر زدن اوز چولنروب جریدہ مزی او خوماقدان اوزاق دور اسکر، سیبی ده ودر :

﴿ توپلر آزاده هر ایڈکٹر بنده نہی مصلحت گورورسکر کو دیز پارا مطلبیلہ ال وورمیومه سیونسکه یالمک ایله عوام جماعتی مجموعہ او خوماقدان فاقیر دیرام. حتی مرودن مگن کاغذہ یازلیوب کہ : «جماعت آرتق میل ایدیرلر آبونه اولوب مجموعہ او خوسنلاره، ہاما جے فایدہ بی موقع مطلبیل مانع اولور . . . . . »

هر ایکی قارداشلار عرض اولسون کہ بیله بیله کاغذل ادارہ مزہ کیجئن وقت لرده ده جو خ کلردن گلوبید، بیله نسبت لری گنہ جو خ جو خ دوست لردن ایشیتھیک، و تجزیہ ایلمشیک کہ «بیر پاره» مطلبیلہ ال وورماق مجموعہ ملا یازارینی بیز اوقات سکاد ایلیور، بیزه آشکاردر کہ یازدینم مطلبیل عوام قوالغه باشماز و باانا بیلز، بونلار ل جملہ سی بیز یاخشی بیلریلک، اما، اما بیز بیلریلک کہ او «بیر پاره» مطلبیلی یاز ماساق دخی پس نہ یازاق.

هر ہنک بیز اعتقادی وار، هر جریدمنک بیز مسلکی وار، هر یازیجی انک بیز مطلبی وار، یو خبے اسو ایشل بیهوده دلگ. هیج بیز شاعرہ دینک اولماز — ایله یازما بیلے یاز، هیج بیز جریدہ صاحبہ دینک اولماز مسلکی چولنر، هیج بیز فیکر صاحبہ دینک اولماز کہ قاندیشکی آت، من قاندیشی تو۔

مروی و شورالی قارداشلاریہ جسارت ایدوب سویلیور کہ همان عوام جماعتہ بیزیم ده یاز نعمز گلبر، بیز آرزو، ایمردینک کہ همان عوام جماعت بیزیم مجموعہ خوشلاسون، اما افسوس کہ بو باشه گان ایش دلگ. اگر بیزیم «مجموعہ ملکا» عوام جماعتہ خوش گلبر، بو دخی تعجلی بیز ایش دلگ، او سیہ کے جماعتملاک ایندیکی حالتہ مسلککی فارا پولا ساتیبان و اوز باشه دوشیدیگنی صدق دلدن یازان جریدہ عوامہ خوش گلز.

شورالی و مروی قارداشلار دن آرتق تکرم وار، آبونه جی لردن یانہ مجموعہ ملا قیدنہ قالماقلاری بیزه اولان مجت لرینی نبوہ یقوریں، جونکے آبونه مسلکی هر جریدمنک عمدہ مسلکی در، لاسکن، گنہ جرأت ایدوب دیویلر کہ آبونه ملاحظمی مسلکزه تپیرو ویرہ بیلز و او خوجیلریز داغلیوب تا بیر جے نفری فالنج

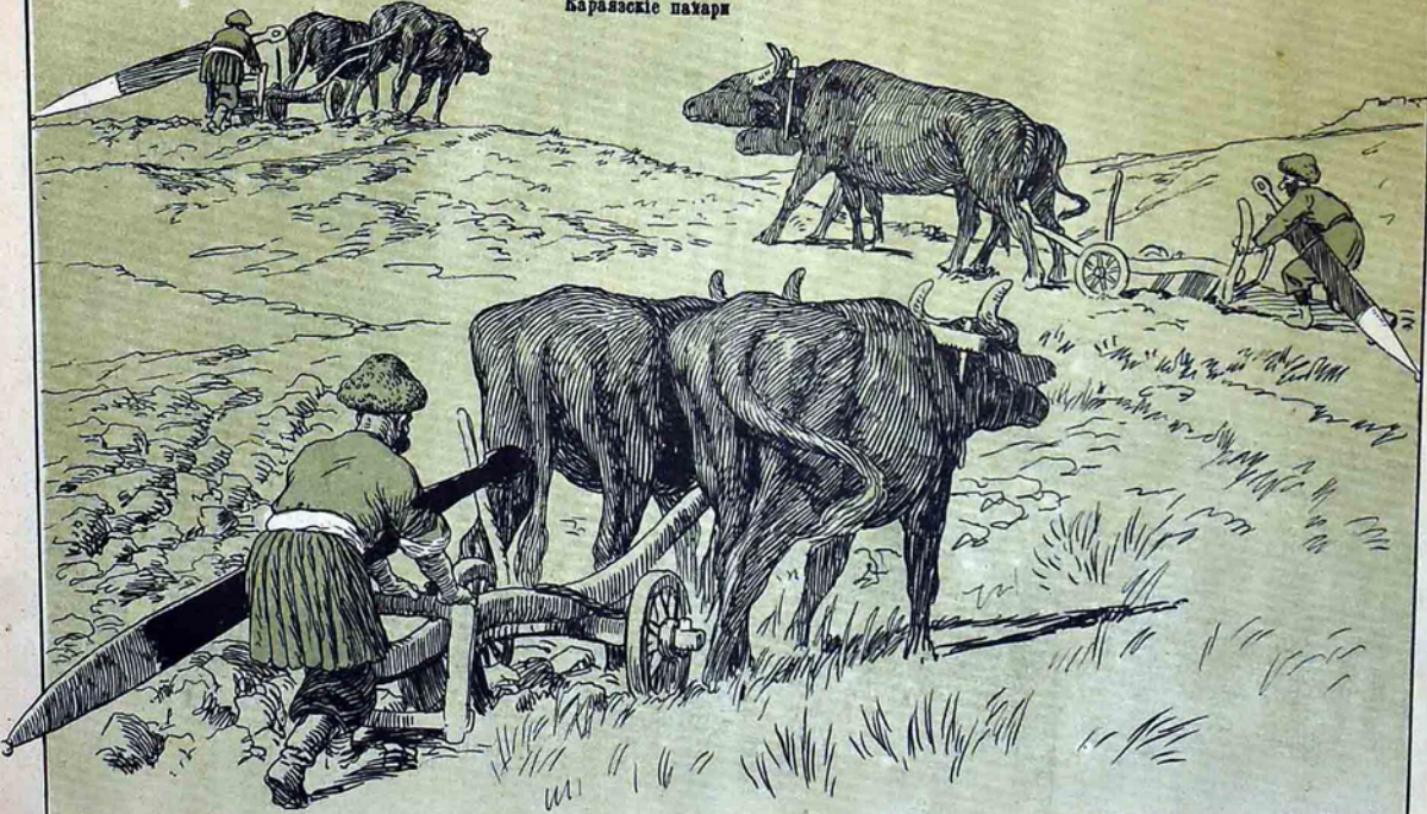
وائقه آدم کیفظیه نجه، ایکی سوز پارا بیلیم



باچ، ایندی نه دیمیشم



تارا يازى اكچىلىرى  
Карасские пахари



ایستر مرحوم میرزا فتحعلی‌نک قزی اولون. ایستر اوزگه‌سی اولون.

قارداش، ظرافتی قوی **کناره**، بورا مسلمان **مجلسی** در، اوراده ایله سوزلری داشتاق اولماز.

خلاصه، بیله کیچدی.

« دملی »



### ﴿ تفاوت ﴾

آدامدان آدام، باشدان بشه جوخ تفاوت وار، بیر گون بیر بک گیدیر دلاک دکاته باشندی خردبریم **شورا** چنانه دلاکن آوجه بیز قاراجه قیک پاسیم، دلاک تبکی گوروب دیبور که: آئی بک، **ظلارات** ایله، پیزم حقزی ویره، بک جواب ویربر که: «**بالام**! آگر باش منیدر، او بیر قیکدن آرقا دگمز».

بیرجه شیائی من قانا **یامبرم**، بس ایندی به جن بو تورکاده زادمه نیه بیس باشی بهالی آدام چخوب جوره به جوره شبلر ختراع اینده **یامبوبار**? بوندان گوروونور که ازگیل آغانجندن **یاپلچ آرموده** اومساق اولماز... بیر نجه آئی بوندان. قیاقی استانبورده من جوخ آدامدان **شوروشوردم** که تورکارک آیروپلاتاری، هواوه اوچان آداملاری وارم؟ ایله هاموسی جواب ویردیلر که «**نهچه** بودنر، فقط تورکار بو ایشلری **گزیلن ان اوگرمنورلر**». ننه دیبوردیم که الله ياشنی بیول ویرسون. سورا مسلمون. اولدی که (**اوتوچکین**) چاغیرلارهش که گیدوب اونلاره **قولوق الہمسون**.. سوزون اوندا دگل، آنچاق دیبور که آدامدان آدامه باشدان باشه جوخ تفاوت وار، مثلا: هرقک الا مشهور دیپولاتاریندن سورو- دورلار که بو ایتالیا ایله عمالی دعواسندن عقلکن نه کبر؟ جواب ویربر که: «**بو محاربیلک** بیزه بیر ضرری بودنر، چونکه ایتالیالار ایله دعوا ایدن عربادر؛ عیرلرمد کومک ایدن افدر».

امضا: ح. ۳

### ﴿ عالمه ﴾

عرض اولون که مسلمان مطبوعانی شکر الله ایل به ایل ترقی **تاپاقددر**، و آخر وقتلرده بیزمده ایچمده **بمعنی** قلم سا جباری **تایبلر** که غیر متراک **یازچیلریند** گیری قالیبلار. بونلار هامیسی جوخ گوزل، اما بیز علیی بورادهدر که بیر پارا یولرده **یازچی لاریزلا** و **مختبرلریزلا** **بمعنی** سی شراب ایچمک و **کیفتمک** دردینه **گرفقاردلر**، او درجهده که ایکی اوج بونلوكه جاخ و بیر بو توکله عرق ایچمیونجه الله قام **گوتورمک** ایسته بیلر و **گوتورنده** ایکی کمه سوزی بیری بیرنے **یاپشیرا** بیلیبلر. سوز بوخ، **حفلتلی** و **بلک** درد ایتشنی بیر حقیقت در، اما نجه که خداوند عالم هر دردی پارادنه بیر درمان **بارادوب**، **کیفتمک** **معلاجسی** وار، و ملا نصرالدین آرزو ایدیر که مت اولماعی عادت ایدن **مخبرلریز** و **خوسما** روس غازیتله‌ن روسجه مقاله بازان جوانلاریز **نمیتعتمدی** قبل ایدوب شرایخانه‌لره بیول دوگمکن **گیری** **چکله** ایدیلر و اوز شرفلرینی اینبرمه ایدیلر.

جماعتک مختی مهری ایله تصدق اولونوب وزارت امور خارجده لازمی درجه‌یه چاندی.

امضا: « هبو »

### ملک بایرام

فورخورام گنه خلق ایله بیله که قربان بایرامند دانشاجاعم،

بیله، دیقاپلرلا یشنده **تایزه** مرحوم میرزا فتحعلی آخوندوغی نجه که لازمده یاده سالدیلار، و یاخشی جه مسجده جمع اولدیلار، و همان ملاک **که** مرحوم وفات ایدنده آدینی دنیز قویوب اونی **گوتورمک** و دفن ایله **ایستمیدیلر**، ایندی مسجده **گلوب** میرزانی یاخشی لق ایله یاده سالدیلار و رجیت اوخدولار.

آختماده جماعت یشیدی **تایزه** (باخ، بو لاب ناحق)، و بوراده ایرمنی و **گورجی لرا** و **کیکلری** و **گه** بمعنی **جمیعت لرا** **لایانه‌لاری** مسلمانلاری تبریک ایتدیلر. فریدون بک **کوچولی** ده باشلاذری نورک دیلنده اوزون نطق سویلدی، من هر چند دیدین که آخر آئی بالام، بورا هارا نورک دیل هارا، آخر بیر باخ گور بو تیازه جمع اولان ایکی بوزه قدر اوزی آجیق مسلمان خانلارینک هاتی سنک نورک دیلکی قاناجاق.

خلاصه سوزومه باشخادی، اوور که داتشیدی **یورده** صحنه‌نک دالدن اشاره ایدیلر که بیر آز **محتصر** ایله مسون، **چونکه** روحجه یازیلان نظره وقت قالماز.

هر چند تورکجه باشه دوشتر **کوچولی** نک سوزلریندن لذت آپاردیلار، اما مسلمان خانلارینک آجیقلاری گلددی: **چونکه** کوچولی نک سوزلرینی اونلاره **ترجمه** اینن یوخ ایدی.

سورا روحجه نطق اوخوندی، بیر اوزون **کاغه** یازیلشیدی، همان نطق باشلادی اوخونلغاه، منه ده ناتاراشدن یوخی توتدی، تیاز ایستی، ساق صوله مسلمان خانلاری، هامیسی ده کیشی لرایله دانشیدیلار.

غرض، منی یوخو توتدی. بیخوده **گوردم** که همان روحجه یازیلان میرزا فتحعلی نک آنادان اولماعی نک ایکی بوز ایل لک یادگار بایرامی در، همان تیائی دولی در مسلمانلار ایله، اوراده بیریسی نطق سویلدیور، و دیبور که: «**آخ**، نه اولایدی که باری مرحومک بو مجلس ده بیر اوغلی **یا قزی اولا** ایدی، **گیدوب** اونی زیارت ایدوب **الدن اووه ایدیک**».

بیخودان **آیلوب** **گوردم** که همان روحجه یازیلان

طق اوخونور. دیدین بلکه آخرده بیر ناطقک یادنه دوش که بو تیازده لوزالارلا **بیرنده** مرحوم میرزانک دوغما قزی **گلدعوب**.

اما بیر کس بو پارده آغزنه بیر سوز **آلوب** داشتادی، **چونکه** **حاتم خان آغا** **یاریم** ساعت **قباق** گلددی چخدی همان سخنیه و مرحوم میرزا فتحعلی لک **اوسته** برک غیفللوب دیدی که: سن نجه جرئت ایلوب **حلقات آروآلانزک آدینی** کتابه یازیرسان، و اولادا **بیلمزدی** که مسلمان **مجلسند** عورت آدی **چکله** ایدی،

وارد اولور، و بیوریر که، اگر دوسری دیبورسکر که اتحاد ایدمک، قباقجه آفایان تبار قولدورا باشاقلاری ترک ایدوب نملین گیسوتلر، تا اتحاد عمله گلدون، اوئندان سورا اوئنک قارداشی حاجی میرزا رضا آغا بیوریر که «بله! ایله بو جور ایتلر چخدی که اسلام بیله ذلیل اولدی، آفالار» گورون ایتلریز هارا چاتوب، مسجدلر دیوارینده سربی مطبوعه‌لرده جاب اولونش اعلان پایشیدیرلر، مکتب‌لردن گتوروپ مدرسلره قویورلر و کتاب‌لارینی دساله باغلاقان یرینه قایش ایله باقلیلورلر. مادامیکه بو ایتلر وار و مادامیکه خلق باش قویدیریر، ملک‌کنتر استقلالیه یائیا بیلمز، هامودان اول گرک باشلاری قبرخانی‌سونلر و مدرس‌لاری باغان‌سونلر تا اینکه اتحاد عمله گلوب روسلاری ایراندان چخاردا بیله‌لک.

بو حالته تاج‌لردن حاجی مهدی سلسالی نه اوئنوب نه ایلپوب یرنین فالخوب آفالار قباگنه دیزه چوکوب دیبور: «آفالار، الله سیزلاک کولگاه‌گزی بره سلسالون، بولار نه سوزلر، مملکت بونلار ایله ساخالانیلان، اسلا باش قویماق يا فرخ‌دیرمانق ایله دگل «گلون عقلی باشلی بیر فکر ایدلا، نه وقته کیمی غرض ایله دانش‌جاق‌کر؟ سیزی گورنمه آدام آز قالیر حاجی میرزا حود مجتهده رحمت اوخویا. ایندی بیر تدیر ایدوب مملکتی ساخلیون، سورا باشلاریه قرخ‌دیرلک، قول‌لاریه قرخ‌دیرلک...»

مجلس دهگیر بیری یرینه جماعت داغلیلور.

اورومی‌دکی آغداش و مهدی‌القدم اوچاق‌لاری ال الله ویروب بو حاجی مهدی‌یه غض ایله‌سونلار که قویادی، ماغل ایش گورو لهجک ایدی.

(حفتک)

مدیر و باش محرر: جلیل محمد قلی زاده.

## اعلان

اورنیبورغ‌ده هفتکده ۴۰ دفعه چخان ادبی و سیاسی ترکجه

”وقت“<sup>۱</sup>

۱۹۱۲ مجي ايل ايچون آبونه بدلی:

- ایل‌لک - ۵ میان، آلتی آیل‌ق - ۲ م. قبک، ۳ آیل‌ق - ۱ میان ۳۵ ق. بیر آلق - ۴۵ ق. نک نحسی - ۵ ق.
- «شورا» مجموعه‌ی ایله پارلک‌دنه و بیر مدتنه:
- ایل‌لک - ۹ میان، آلتی آیل‌ق - ۴ م. ق. ۶۰ ق.
- آیل‌ق - ۲ . . ۴۰ ق. بیر آیل‌ق - ۸۵ ق.

Адресъ: редакція газеты „В А К Т Т“ Ореїбургъ

## ستندن اوئری تورک کتاب‌لاری:

- محضر شریعت ۲، چی جلد، اندیزه‌ده ۶۰ ق. اوشاق باجسی ۲۵ پیسره‌الاطفال ۲۵ آنادیلی ۳۰ برنجی‌النبا، ۲۰ اوشاق گوغزیلگی ۲۰ بیینی مبنی پریدون ۳۰ رهنه‌ی اطفال ۳۰ علیات حیاتیه استانبول ۳۵ زیده‌الاحکام شریعه ۴۵ قرانت کتابی بریجی ۱۵۰ عمدة‌الاحکام شریعه ۵۰ ایسکیجی، ووجومجیسی فرانث‌فیوضات ۴۵ علم حساب ۴۰ علم حساب یوسف‌سکوف ۳۵ تخته‌الصیبان فارسی ۴۵ دستور زبان فارسی ۲۵ رهبر ۱۰ سخن ۴۵ صرف تورکی ۱۰ سخن اینتلر قلبیسده کتابپرسون محمد زاده‌یه رجوع اینتلدرلر.

بیز ایله بیلدردیک که ایچگینی ترک اینکه چتبن در، لاسکن بو بارمه چوخ حکم‌لاره رجوع ایلدیک، حتی آلمانیاد ایرلیخ جنابرلریندن یازوب سورشدقیق، بیزه بو ذلیله یازیلان معالجنی مصلحت گورددیک:

ازوای خزینه ۳ مقال، کوگرد فارس ۶ مقال، جدواز خطاپی ۴ مقال، زرنخ ۱۲ مقال، قرم ترتر ۸ مقال، بو ادویه‌نی بیر بردہ کوپیده و ییخینه بیر تلووق شراب ویز استکان عراق اینچنده جوشانیده روزی سه مرتبه بخود عماله نماید، یعنی عایل اول‌لارون عماله ایله، بیمار مجرب است، اگر خدا نکرده بو عماله تأثیر اینکه، او وقت قویاندان ملا حاجی بابا بیزه یازدینی بو دعائی هر گون سبع نمازیندن سورا ۱۴۰ مرتبه اوخوسون، دعا اینست: (با من شرب‌الحضر بالخوب والحزن والتجلیل يا من غرغرة‌العماله والقبل اسکت کما سکت‌المؤمنین آمن!)

امضا: « لاغلاغی »

## \*\*\*\*

## » اتحاد مجلسی «

روسلارلا طهرانده ویردیکلاری اولتیماتوم خبری آیک ۹۹ نده تبریزه چاتوب بویوک بیر هیجانه موجب اولدی، انتجه‌نده تیلگراف اوخوناندان سورا هامی دیبورلر که داهما بوندان بیله متببد - مشروطه سوزی آرالان گوتورولوب گرک هامی ملت بیری پاریله اتحاد ایدوب اسلامیتی و مملکتک استقلالی حفظ ایلسونر.

علمای اعلامن جانه قوریان اولدوغوم تقلا‌الاسلام آغا اوطةانک بیر گوش‌سنه و حاجی میرزا قی آغا (بیشگی معروف) او بیری گوش‌منده اوتورمشدلار - نه یولمه ایتلک و نه طرح و نقشه چمک ایجون حاجی میرزا قی آغا تقلا‌الاسلام آغا اوز یانه چاغریر، آغا بویورور که: «اگرچه اتحاد لازم‌در، ولی، من هی متشرعی‌سن، همی ده شانک مندن آل‌جاقدن، من سنک یانش گل‌رم من گل بوراه، او آغازه هر چند دالی‌سته نماز قیلانی مواجب ایله‌ده اولسا آزدر و مهری اعتبارسین‌در، گنده هر نیچه اولسا هم سید و همده آزادر، البته اولک ایاغنه گیله بیلمزدی. عرض، چوخ بسگو - بشنودان سورا کی‌پالایی حسین فشک‌سی آرایه فته آنوب و قرار قویدی که نه بو اونک یانه گینتسون و نده او بوونک ایاغنه گل‌سون، ایکیسیه ایاغه دوروب آیزی اوطةانک گیشونر. بو قرار ایله او بیری اوطةانک چیچوب، ایتیبورلر که روسلای ایراندان بکلی چخارنماق ایجون بیر تدیر ایله‌سونلار. هر چه دو شنوب داشتنوب گنده اتحادن سوایی چاره تاپیلرلار و لازم گلکلر که معتبرین علمان حاجی میر ابوالحسن اشگی و حاجی میر ابوالحسن ماورانه‌رده حاضر اول‌سونلار. آیک اون آلتی سه قدر هرچه بو آفالار دیبورلر گلون، گلپرلر و دیبورلر که گرک افلا ایسکی بیز نفر گلوب بیزی آپارسونلار، تا اینکه آخرده تگه گلوب شاعرلا شعرینه عمل ایدیرلار که دیبور:

اگر خر نباید بزردیک بار

تو بار گرانرا بزد خر آر.

بولار بیر دسته ینوب ملادان، تاجرین حاجی میر حسن ما رانه‌لا ایونه گیدرلر، جماعت الگلشوب حاجی میر ابوالحسن

مرنیه خوانلار

